

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1959 Nr. 105

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tot instelling van een Gemengde Commissie op het gebied van handelsbetrekkingen tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, enerzijds, en de Italiaanse Republiek, anderzijds;*  
*Rome, 20 juni 1959*

B. TEKST

**Accord créant une Commission Mixte en matière de relations commerciales entre le Royaume des Pays-Bas, et l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise d'une part, et la République Italienne, d'autre part, signé à Rome le 20 juin 1959**

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas, et

Le Gouvernement du Royaume de Belgique, tant en son nom qu'au nom du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, en vertu d'accords existants,

Ces Gouvernements agissant en commun en vertu du Protocole relatif à la politique commerciale conclu entre eux le 9 décembre 1953, d'une part,

et

Le Gouvernement de la République Italienne, d'autre part,

Sont convenus des dispositions suivantes:

## Article I

Une Commission Mixte, composée de représentants des Gouvernements intéressés, est chargée d'étudier les problèmes concernant les relations commerciales entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et le Royaume des Pays-Bas, d'une part, et la République Italienne, d'autre part, pour autant que les dispositions normatives

ou attributives de compétence du Traité instituant la Communauté Economique Européenne n'empêchent pas le règlement de ces problèmes par ces Gouvernements.

#### Article II

La Commission Mixte prévue à l'article I soumet aux Gouvernements intéressés les solutions proposées.

#### Article III

L'application du présent Accord au Surinam et aux Antilles néerlandaises est soumise à l'approbation des Gouvernements de ces territoires laquelle sera considérée comme accordée tacitement sauf notification contraire du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas au Gouvernement de la République Italienne dans les trois mois qui suivent la signature du présent Accord.

#### Article IV

Le présent Accord entre en vigueur le jour de sa signature.

Il est valable pour une durée d'un an à partir du 1er janvier 1959.

Il sera considéré comme renouvelé d'année en année par tacite reconduction, si aucune des Parties Contractantes ne le dénonce trois mois avant l'expiration de la période de validité.

La reconduction du présent Accord en ce qui concerne le Surinam et les Antilles néerlandaises est soumise aux dispositions de l'article III.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Accord.

FAIT à Rome, le 20 juin 1959, en triple original en langue française.

*Pour le Royaume des Pays-Bas*

(s.) W. F. L. VAN BYLANDT

*Pour l'Union Économique Belgo-Luxembourgeoise*

(s.) J. VAN DER ELST

*Pour la République Italienne*

(s.) PELLA

---

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel IV, leden 1 en 2, in werking getreden op 20 juni 1959, met terug-

werkende kracht te rekenen van 1 januari 1959 af, voor een periode van één jaar, welke periode ingevolge hetzelfde artikel, lid 3, stilzwijgend kan worden verlengd telkens voor één jaar.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de Overeenkomst voor Nederland, de Nederlandse Antillen en Nederlands Nieuw-Guinea, met dien verstande dat de toepassing van de Overeenkomst op de Nederlandse Antillen ingevolge artikel III onderworpen is aan de goedkeuring van de Regering van dat land, welke goedkeuring geacht zal worden stilzwijgend te zijn verleend, indien de Nederlandse Regering niet vóór 20 september 1959 van het tegendeel zal hebben kennis gegeven aan de Italiaanse Regering. Ten aanzien van Suriname is reeds, onder verwijzing naar artikel III, op 1 augustus 1959 aan de Italiaanse Regering medegedeeld, dat de Overeenkomst voor dit land niet geldt.

#### J. GEGEVENS

Van het op 9 december 1953 te Luxemburg ondertekende Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg inzake de handelspolitiek, naar welk Protocol wordt verwezen in de preambule van de Overeenkomst, is de tekst opgenomen in *Trb.* 1954, 29; zie ook *Trb.* 1956, 128.

Van het op 25 maart 1957 te Rome gesloten Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, naar welk Verdrag wordt verwezen in artikel I van de Overeenkomst, is de Nederlandse tekst opgenomen in *Trb.* 1957, 91; zie ook *Trb.* 1957, 249.

Naast de onderhavige Overeenkomst is van kracht gebleven de op 7 augustus 1953 te Rome tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Italiaanse Republiek gesloten Handelsovereenkomst, voor zover de bepalingen van laatstgenoemde Overeenkomst niet onbestaanbaar zijn naast die van de onderhavige Overeenkomst en van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap. De tekst van de Handelsovereenkomst van 1953 is opgenomen in *Trb.* 1953, 95; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1959, 104.

Uitgegeven de achtentwintigste augustus 1959.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.